

Унгария-Будапеща: Услуги, свързани с организирането на събития  
OJ S 152/2017 10/08/2017  
Обявление за изменение  
Услуги

Правно основание:  
Директива 2014/24/ЕС

## Раздел I: Възлагащ орган/възложител

---

### I.1. Наименование и адреси

Официално наименование: Bp2017 Világbajnokság Szervező és Lebonyolító Nonprofit Kft.  
Национален регистрационен номер: AK24071  
Пощенски адрес: Hajós Alfréd sétány 1.  
Град: Budapest  
код NUTS: HU110 Budapest  
Пощенски код: 1138  
Държава: Унгария  
Лице за контакт: Dobó István  
Електронна поща: [istvan.dobo@fina-budapest2017.com](mailto:istvan.dobo@fina-budapest2017.com)  
Телефон: +36 12200300  
Факс: +36 12200043  
Интернет адрес/и:  
Основен адрес: <http://www.fina-budapest2017.com>  
Адрес на профила на купувача: <http://www.fina-budapest2017.com>

## Раздел II: Предмет

---

### II.1. Обхват на обществената поръчка

#### II.1.1. Наименование

A 2017. évi 17. FINA Világbajnokság kommunikációjához kapcsolódó komplex rendezvényszervezési feladatok teljes körű ellátása. Vállalkozási keretszerződés.

#### II.1.2. Основен CPV код

79952000 Услуги, свързани с организирането на събития

#### II.1.3. Вид на поръчка

Услуги

### II.2. Описание

#### II.2.1. Наименование

A 2017. évi 17. FINA Világbajnokság kommunikációjához kapcsolódó komplex rendezvényszervezési feladatok teljes körű ellátása. Vállalkozási keretszerződés.

#### II.2.2. Допълнителни CPV кодове

79952100 Услуги по организиране на културни събития

#### II.2.3. Място на изпълнение

код NUTS: HU11 Budapest

код NUTS: HU213 Veszprém

Основно място на изпълнение: A világbajnokság helyszínein, Budapest és Balatonfüred közigazgatási területén.

#### **II.2.4. Описание на обществената поръчка към момента на сключване на договора**

Az 2017. évi 17. FINA Világbajnokság kommunikációjához kapcsolódó komplex rendezvényszervezési feladatok – kivéve nyitó és zárórendezvény – teljes körű ellátása, ide értve a Világbajnokságot megelőző felvezető rendezvények, valamint a Világbajnokság és az azt követő Masters Világbajnokság ideje alatt, FINA előírások szerint biztosítandó Market Street-ek üzemeltetése, rendezvényeinek biztosítása, programszervezése, sportprezentációs feladatok ellátása.

#### **II.2.7. Продължителност на поръчката, рамковото споразумение, динамична система за закупуване или концесия**

Начална дата: 15/02/2017 Крайна дата: 31/10/2017

#### **II.2.13. Информация относно средства от Европейския съюз**

Обществената поръчка е във връзка с проект и/или програма, финансиран/а със средства от Европейския съюз: не

### **Раздел IV: Процедура**

---

#### **IV.2. Административна информация**

##### **IV.2.1. Обявление за възлагане на поръчка, свързано с тази поръчка**

Номер на обявлението в ОВ на ЕС: [2017/S 045-082764](#)

### **Раздел V: Възлагане на поръчката/концесията**

---

Поръчка №: 1

Обособена позиция №: 1

**Наименование:**

A 2017. évi 17. FINA Világbajnokság kommunikációjához kapcsolódó komplex rendezvényszervezési feladatok teljes körű ellátása. Vállalkozási keretszerződés

#### **V.2. Възлагане на поръчката/концесията**

##### **V.2.1. Дата на сключване на договора/решението за възлагане на концесия**

15/02/2017

##### **V.2.2. Информация относно оферти**

Поръчката/концесията е възложена на група от икономически оператори: не

##### **V.2.3. Име и адрес на изпълнителя/концесионера**

Официално наименование: Young and PArtners Kommunikációs és Tanácsadó Korlátolt Felelősségű Társaság

Пощенски адрес: Miklós tér 1.

Град: Budapest

код NUTS: HU11 Budapest

Пощенски код: 1035

Държава: Унгария

Електронна поща: [szandra.krajcsovics@youngandpartners.hu](mailto:szandra.krajcsovics@youngandpartners.hu)

Телефон: +36 205321088

Факс: +36 16315055

Изпълнителят/концесионерът е МСП: да

#### **V.2.4. Информация относно стойността на поръчката/обособената позиция/концесията**

Обща стойност на обществената поръчка: 2 353 000 000,00 HUF

### **Раздел VI: Допълнителна информация**

---

#### **VI.3. Допълнителна информация**

Meghívott ajánlattevők:

1. We Love Kreatív Kft. (1036 Budapest, Lajos u. 118-120. IV.8.).

Adószám: 12802359-2-41.

Kisvállalkozás.

2. Inspire Rendezvényügynökség Kft. (1061 Budapest, Paulay Ede u. 6. I.6.).

Adószám: 12902150-2-42.

Mikrovállalkozás.

3. Young and Partners Kommunikációs és Tanácsadó Kft. (1035 Budapest, Miklós tér 1.).

Adószám: 25295887-2-41.

Kisvállalkozás.

A szerződésmódosítás időpontja: 18.7.2017.

#### **VI.4. Процедури по обжалване**

##### **VI.4.1. Орган, който отговаря за процедурите по обжалване**

Официално наименование: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Пощенски адрес: Riadó u. 5.

Град: Budapest

Пощенски код: 1026

Държава: Унгария

Електронна поща: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Телефон: +36 18828594

Факс: +36 18828593

##### **VI.4.3. Подаване на жалби**

Точна информация относно краен срок/крайни срокове за подаване на жалби:

A jogorvoslati kérelmek benyújtásának határidejére vonatkozóan a Kbt. 148. § (3)-(9) bekezdéseiben foglaltak az irányadóak.

##### **VI.4.4. Служба, от която може да бъде получена информация относно подаването на жалби**

Официално наименование: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Пощенски адрес: Riadó u. 5.

Град: Budapest

Пощенски код: 1026

Държава: Унгария

Електронна поща: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Телефон: +36 18828594

Факс: +36 18828593

#### **VI.5.**

## Раздел VII: Изменения по поръчката/концесията

---

### VII.1. Описание на обществената поръчка след измененията

#### VII.1.1. Основен CPV код

79952000 Услуги, свързани с организирането на събития

#### VII.1.2. Допълнителни CPV кодове

79952100 Услуги по организиране на културни събития

#### VII.1.3. Място на изпълнение

код NUTS: HU213 Veszprém

код NUTS: HU11 Budapest

Основно място на изпълнение: A világbajnokság helyszínein, Budapest és Balatonfüred közigazgatási területén.

#### VII.1.4. Описание на обществената поръчка

Az 2017. évi 17. FINA Világbajnokság kommunikációjához kapcsolódó komplex rendezvényszervezési feladatok – kivéve nyitó és zárórendezvény – teljes körű ellátása, ide értve a Világbajnokságot megelőző felvezető rendezvények, valamint a Világbajnokság és az azt követő Masters Világbajnokság ideje alatt, FINA előírások szerint biztosítandó Market Street-ek üzemeltetése, rendezvényeinek biztosítása, programszervezése, sportprezentációs feladatok ellátása.

#### VII.1.5. Продължителност на поръчката, рамковото споразумение, динамична система за закупуване или концесия

Начална дата: 15/02/2017 Крайна дата: 31/10/2017

#### VII.1.6. Информация относно стойността на поръчката/обособената позиция/концесията

Обща стойност на поръчката/обособената позиция/концесията: 2 353 000 000,00 HUF

#### VII.1.7. Име и адрес на изпълнителя/концесионера

Официално наименование: Young and PArtners Kommunikációs és Tanácsadó Korlátolt Felelősségű Társaság

Пощенски адрес: Miklós tér 1.

Град: Budapest

код NUTS: HU11 Budapest

Пощенски код: 1035

Държава: Унгария

Електронна поща: [szandra.krajcsovics@youngandpartners.hu](mailto:szandra.krajcsovics@youngandpartners.hu)

Телефон: +36 205321088

Факс: +36 16315055

Изпълнителят/концесионерът е МСП: да

### VII.2. Информация относно изменения

#### VII.2.1. Описание на измененията

Естество и обхват на измененията (с указване на евентуални по-ранни промени по поръчката):

2.1. A Vállalkozási Keretszerződés 6.1. pontjának jelenlegi szövege:

„A jelen Szerződés keretösszege nettó 2 000 000 000 HUF + ÁFA (azaz Kettőmilliárd forint + ÁFA).”

2.2. A Vállalkozási Keretszerződés 6.1. pontjának módosított szövege:

„A jelen Szerződés keretösszege nettó 2 353 000 000 HUF + ÁFA (azaz Kettőmilliárd-háromszázötvenhárommillió forint + ÁFA).”

2.3. Egyebekben a Vállalkozási Keretszerződés változatlan.

#### **VII.2.2. Причини за изменение**

Необходимост от допълнителни строителни работи, доставки или услуги от първоначалния изпълнител/концесионер (чл. 43, параграф 1, буква б) от Директива 2014/23/ЕС, чл. 72, параграф 1, буква б) от Директива 2014/24/ЕС, чл. 89, буква 1, буква б) от Директива 2014/25/ЕС) Описание на икономическите или техническите причини и на създаденото неудобство или удвояване на цената, възпрепятстващо промяната на изпълнителя:

3.1. A Vállalkozási Keretszerződés gazdasági és műszaki szempontból egységes műszaki tartalmat takar, az e szerződésmódosítással beszerzett további szolgáltatások az alapszerződés alapján nyújtott szolgáltatásokra épülnek.

3.2. A szolgáltatások egységessége a rendezvény egységességén alapul, azok a körülményekhez képest leggazdaságosabban az eredeti szolgáltatóval valósíthatók meg, mivel a további szolgáltatások az alapszolgáltatásoktól sok esetben el sem különíthetők.

3.3. A Megrendelő érdeke, hogy a kommunikáció és a felelősségvállalás szempontjából is az egész műszaki tartalmat – a megrendelt többlettel együtt – egy vállalkozó valósítsa meg.

3.4. Felek egyező álláspontja szerint e módosítás megfelel a Kbt. 141.§ (4) bek. b.) pontjában foglalt követelményeknek.

#### **VII.2.3. Увеличение на цената**

Актуализирана обща стойност на поръчката преди измененията (като се вземат под внимание възможни по-ранни изменения на поръчката и адаптиране на цената, а също и средното равнище на инфлация във въпросната държава членка, в случая на Директива 2014/23/ЕС)

Стойност, без да се включва ДДС: 2 000 000 000,00 HUF

Обща стойност на поръчката след измененията

Стойност, без да се включва ДДС: 2 353 000 000,00 HUF